

楚言權論

刘先枚 著

王孫寧鐘

唯正月初吉丁亥，王孫寧(讀gào從)肇
其吉金(澤部)，日乍(作)鉢鐘(東部)，中 輸(輸)獻
(日)揚(唐，東唐通韻)，元鳴孔涅(唐部)，有嚴
穆_〃，敬事楚王(唐部)。余不戢不差(秋部)，
惠(慧)于政德，怒于威義(秋部)，圖(宏)龔(恭)猷
遵(舒遵)(灰部)，戢忌遷_〃(當在灰部)，肅折啓
(臧)武，聞于三國(德部)，龔(平)盟(明)祀，永受其
福(德部)。武于戎攻，海(謀)慙(獸)不(不)伐(飭，
德部)，闡。鉢鐘，用遷台(呂)喜(昭部)，台樂
楚王者(渚)侯嘉賓及我父觀(兄)者(渚)士(昭部)。

图书在版编目(CIP)数据

楚言榷论/刘先枚著. —武汉: 武汉大学出版社, 2012.11
ISBN 978-7-307-10233-0

I. 楚…

II. 刘…

III. 西南官话—方言研究—湖北省

IV. H172.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第248317号

责任编辑: 陈 岱

责任印制: 人 弋

出 版: 武汉大学出版社
发 行: 武汉大学出版社北京图书策划中心
网 址: www.wdpbook.com
电 话: 010-63978987
传 真: 010-67397417
印 刷: 湖北民政印刷厂

开 本: 880×1230 1/32
印 张: 14.25
插 页: 1
字 数: 400千字
版 次: 2012年11月第1版
印 次: 2012年11月第1次印刷
定 价: 36.00元

版权所有 盗版必究 (举报电话: 010-63978987)

(如图书出现印装质量问题, 请与本社北京图书策划中心联系调换)

刘先枚教授传略

刘先枚（1914.5.23—2001.6.21），男，教授，湖北武汉新洲人，中国共产党党员。

刘先枚教授 1937 年于湖北省立第二中学以第一名的成绩毕业，考入省立师范学校学习，毕业后满怀热情与理想投身祖国教育事业，曾任黄冈中心小学教员、团风小学教务主任、黄冈联合小学七部教务主任。抗日战争爆发之后，刘先枚教授又以民族大义为重，挺身而出，积极参加抗日救亡运动，曾任黄冈战时教育巡回辅导大队副队长、新湖北日报记者等职。1942 年，刘先枚教授考入国立湖北师范学院史地系学习，毕业时又以第一名的优异成绩留校担任助教、讲师。1949 年调任武汉三中教导主任、代理副校长，并兼任历史课教师，曾多次被评为优秀教师。1956 年调入武汉师范学院，先后被聘为讲师、副教授、楚史硕士研究生导师、教授、历史系和中文系副系主任、《汉语大辞典》编辑室顾问，兼任湖北省史学会、考古学会、楚国历史文化研究会副会长或副理事长。1988 年，74 岁高龄的刘先枚教授退休之后，又被聘为琴园诗社社长。

刘先枚教授数十年如一日地以马克思主义哲学作指导，潜心学术，研究领域较为广泛，在古文字、《周易》、楚史、诗词等方面均有建树，主要代表作如下：

在甲骨金石研究方面有：《〈湖北金石志〉校注》（《杨守敬集》第 5 集），湖北人民出版社 1995 年版；《安州六器考》，载台湾成功大学历史系《历史学报》22 号。

在《周易》研究方面有：《释震卦》，载《文史》1963 年第 2 期；《南方之学与北方之学的辩证发展》，载《周易纵横录》，湖北人民出版社 1986 年版；《周易新证》，载《周易研究》1991 年第 1 期。

在楚史研究方面有：《楚官源流考察》，载《江汉论坛》1985 年第 8 期；《简论楚国语言》，《楚文化新探》，湖北人民出版社 1987 年版。

在诗词研究方面有：主编《琴园诗汇》第一、二册，武汉出版社 1999 年版；《刘先枚诗选》（未刊稿）。

刘先枚教授自青年时代即追求进步，信仰马克思主义，自觉接受党的考验，不断完善自己的人格，终于 1985 年加入了伟大的中国共产党。

刘先枚教授甘贫乐道，淡泊名利，多次将晋升工资、职称的机会让给更需要的同志。他为人谦和，特别热心奖掖后学，不论校内、校外的青年学者来求教，他都不惮其烦地耐心指导，赢得了广大学人的尊敬。刘先枚教授还极为热心公益事业，救灾助残，从不后人，时时处处都表现出一个优秀共产党员的高尚品德和成人之美的长者风范。

序

呈现在读者面前的《楚言榷论》和《〈周易〉经传注译解》是刘先枚同志晚年的著作。

方言研究，涉及文字、音韵、训诂，素称绝学。楚国方言研究，迄今尚无专著问世，刘先枚同志长于甲骨文、金文研究，又精通楚史，晚年遂贾其余勇，潜心十余年研究楚国方言，且辅以实地调查所得，著成《楚言榷论》一书。

该书从楚国地理位置出发，指出楚国西北有秦晋，东北有齐鲁，极便汲取以周文化为基础的秦晋齐鲁文化，在汉语单音节词向双音节词发展过程中曾作出巨大贡献；论证时，强调古今会通、古今互证。所论均为“凿空”之学，所得实为嚆矢之论，后学如能积薪而上，则于中国学术善莫大焉。

刘先枚同志早年在国立湖北师范学院求学时，曾师从汪奠基校长学习《周易》数理逻辑，此后数十年，便以《周易》作为研究对象，不断有关于《周易》的科研成果问世，如《释震卦》（《文史》1963年第2期）、《南方之学与北方之学辩证发展》（载《周易纵横录》，湖北人民出版社1986年11月）、《周易新证》（《周易研究》1991年第1期），等等。在这些前期研究的基础上，先枚同志又完成了《〈周易〉经传注译解》一书。

《〈周易〉经传注译解》是一部既有学术价值，又通俗易懂的《易》学专著。

从全书内容来看，先枚同志对《周易》经传进行了全面系统的整理研究，在揭示了经传彼此间矛盾的同时，又阐述了两者在内容上的一致性，有不少新颖的见解。

作为一部《易》学专著，此书在形式上也别出心裁，经传原文之后，用注译解三位一体的方式，疏通其文字，索解其奥隐，可谓别具一格，雅俗共赏。

在研究方法上，先枚同志运用“三重证据法”对《周易》进行研究，从而多有创获。自来对《周易》的解释，往往见仁见智，言人人殊，使人有玄奥莫测之憾。先枚同志不是孤立地从《周易》本身去研究《周易》，而是广泛利用历史文献、考古成果和民俗学等多方面的材料去解释、印证《周易》，从而把《周易》的研究纳入了历史研究的范畴，揭开了笼罩在《周易》研究上的种种神秘面纱，恍如拨云见日。

《〈周易〉经传注译解》无疑是有功于《易》学研究的重要成果，一定有助于《易》学研究的深入发展。

余与先枚同志共事多年，读其新著而想见其为人，故乐而为之序。

朱祖延

1998年10月24日

目 录

刘先枚教授传略·····	(1)
序·····	(1)

上卷 楚言榷论

导论·····	(1)
一、楚言问题答客难·····	(15)
二、楚言的形成·····	(29)
三、论证楚言的原则与范畴·····	(39)
四、论语言问题与楚言·····	(48)
五、再论语言问题与楚言·····	(71)
六、楚言体现的共同文化心理·····	(91)
七、论楚言的今昔·····	(115)
八、论楚言之余·····	(185)
九、楚言典型调查·····	(194)
附录·····	(215)
(一) 简论楚国语言·····	(215)
(二) 虎方考·····	(226)
(三) 楚故拾考·····	(241)

下卷 《周易》经传注译解

导论·····	(247)
周易结构简介·····	(265)
上经·····	(266)
下经·····	(331)
系辞上传·····	(399)
系辞下传·····	(416)
说卦·····	(429)
序卦·····	(437)
杂卦·····	(442)
跋·····	彭忠德 (446)
怀念·感谢(代后记)·····	刘纯一 刘洪一 (447)
后记·····	(448)

上卷

楚言權論

导 论

关于《楚言榷论》的出台，忆在十五年前我曾写过《简论楚国语言》，长时间不见回响，十年来“中心藏之，何日忘之”，环绕这一问题，积累资料，1995年上半年写成此稿。

此稿开始于“答客难”，它论辩楚地非楚人，楚人非楚言，楚言非楚国人民的语言等错误的观点，它论证今天以江陵为中心的土地，是楚国的土地；“食土之毛”（民）即楚族的远孙；而史籍留下的语言，亦即楚族先行者的语言。

民族与民族语言是一致的，楚族的语言，是华夏族统一的语言的组成部分，这种语言统一的形式，至迟在夏商周三代即成定局。楚族原来就分布极广，与华夏族呈错居形式。周灭商后，楚人西北有秦晋，东北有齐鲁，它得天独厚地处在这个三角形的顶端，更好地吸收、熏染以周文化为基础的秦晋、齐鲁的语言文化。周楚（或者秦楚、齐楚）在政治上虽是对抗的，而语言文化的吸收、挹取，却是交流融合、不分畛域的。

中国语言文字的一大特点（也是一大缺点），即它是单音缀的。将单词结合成词汇，这是中国语言文字发展的趋势。中国辽阔的东方与西方，往往一事一物而分用不同的单音词，楚地的人们，将一些分用的单音词，结合而成词汇，如箴扇、坟墓、譙讓、镰刀、捎带，等等，在初都是东西方分用的，到了楚地，人们就把它结合成词汇了。当然，单音字结合成词汇，这是中国语言文字发展的趋势，不徒楚人唯然。而楚地的人们，适应这种趋势，作出自己的贡献（其中包括《楚辞》除文学价值而外，在语言方面所作的贡献），应该予以肯定。

有些楚人长期身处东方，吸收商文化早有渊源，加之更吸收了周文化，于是形成了商周文化合流的共同文化心理。

如何论证“楚言昔今”，我们认为凡属古代的楚言，必有以验之于今，如鸛鸟古称为鸛，今湖北人名之为恨虎，今日楚地人们尚

有读“虎”为“府”(即“服”音),恨虎之称为鷠,犹之乎“夥颐”(《史记·陈涉世家》)之称为“夥”(《汉书·陈胜项籍传》),这样鷠的古今称谓就可会通了。只有古今会证无误,我们才可确信其为今昔楚言。

古往今来,语言的变化是很大的。但在变之中却有不变者存,即使形变、声变、义变,但我们尚有方法还原其原始形式。经过还原,我们应视之为楚言的孑遗,它将更加深我们对楚言的认识。至于不变的楚言,它像语言的化石,正如老子所说:“子所言者,其人与骨皆已朽矣,独其言在耳。”(《史记·老子申韩列传》)这种通之古今的语言,确乎成为楚国的土地、楚国的人民、楚国的语言三位一体的确证。这就是我们以郢都所在地江陵为中心,北到方城,南到郴州,进行语言调查难得的瑰宝。由于它的出现,我们可以确信,我们是楚人的后裔,在楚国的土地上,研究楚国的语言。

由于楚国历史时间长(几与周王朝相始终),地域广(几半中国),而研究楚言需用的资料,如文字、声韵、训诂、考古、民俗、古文文献又如此广博,前人作楚言研究者又阒其无人,愚学习研究及此,于学术领域,无异“凿空”;开发过程,无异嚆引与嚆矢。区区“初生之物”,容有讹误,就正于海内外大方之家。

《楚言榷论》各章简介如下:

(一) 楚言问题答客难

有客认为:自古以来,民族迁徙,人口移殖,怎能论证当今楚地语言,即往古楚人语言的孑遗?

余应之曰:楚族原住北方,分布极广。自熊绎封丹阳,加强民族的凝聚力,向南发展,与苗蛮融合,中国至迟在夏商周三代即形成民族共同语言,此时楚人与苗蛮的语言关系,如“插队落户”的关系,如南北朝时期,南迁的人们以“吴语”为共同的语言那样,外来语言与通行语言只有小的歧异,没有隔绝不通的现象,所以我们说:现在的楚境,基本上是楚人的后代,使用楚国的语言(在这里,我们用明初移民的考古资料论证了这个问题)。

客又认为:你所说的楚言,实即是以诗歌散文形式保存到现在的楚国贵族语言。

对这个问题，我们列举了优孟所作的《孙叔敖之歌》等十三篇诗歌，这些诗歌确乎当时的代表作。但没有一篇是道地的贵族所作。而它的内容是富于人民性，使用的语言是人民大众的语言。

当时有无贵族语言？曰：“有。”如列举的《吴回铸》等八篇金文，都是离人民较远的贵族语言。但也有国家兴盛时和衰亡时期内容的不同。

不过语言也不能依人们的身份来区别，如“勒工名”的器物就是当时“工师”及“佐”的语言。至于《楚辞》语言，是出于屈原等贵族之口，却有深厚的人民情感，不能以身份作语言评价的依据。

（二）楚言的形成

1. 楚族是中华民族的一支。民族的形成是与民族语言的形成同步的。中华民族的形成，经历东西交流与南北激荡的过程。南北激荡有着民族冲突与融合的性质，东西交流有着改朝换代的性质。南北激荡可以黄帝征蚩尤、颡项诛九黎、尧舜禹征有苗、商周征荆楚为代表；东西交流可以舜代尧、禹代舜、汤武征诛为代表。由于交流与激荡，至迟在春秋战国之交，形成了语序一致、文字同源、语音及其变化规律相同、有着共同的民族心理和文化积累的民族语言。楚言是共同民族语言的一支，其差异不过在方音、方言上微微之别。所以孔子说：“今天下：车同轨、书同文、行同伦”，信乎有据。

2. 楚国的历史源远流长。屈原自称为高阳氏的苗裔，以后分为祝融八姓，也是代有传授的人，昆吾为夏代的侯伯，大彭豕韦为商代的侯伯。周成王时熊绎始封于楚，后有勤劳建国的熊绎、若敖、蚡冒等三后。到楚成王、庄王的时代，完成对周王朝尊周攘夷的对抗。

楚国留下了丰富的文化积累，如吴回铸、鄂君启金节，特别是出土了大量的竹简、帛书、帛画。这里面有司马迁没有看到的书。有的考古家说，在楚国的土地下，有一座地下图书馆，这一些考古资料，丰富了楚国的语言文字内容。

3. 楚族分布的地域是极广阔的，西尽关中，东到山东半岛，有那么多“荆山”、“楚水”、“荆鸪”、“楚雀”，再看祝融八姓，北起黄河中游，南到湖北北部，都有环处中原的八姓故址。楚人原处在东方，周公东征时，瓦解了殷、徐、楚的联盟，楚人被迫

南迁到淮河、长江流域，熊绎的被封丹阳，可以说是“因事就功”、“因人成事”，由是我们将看到，秦晋高原上的两周文化南下，黄河下游的殷商文化由东而来，所以楚国的语言文化兼有东西方的因素。这从地域方面，即从横的方面看亦是如此。

4. 再从纵的方面，即三代的历史方面看，更是这样。如屈原在《离骚》中说：“摄提贞于孟陬兮，惟庚寅吾以降。”译意为太岁在寅，正月始春，庚寅之日，自母分身。大岁在寅，即斗柄回寅，以建寅之月为岁首，这使用的是夏历。孔子曾说“行夏之时”，可见屈原与孔子的观点相同。据《尔雅》：“大岁在寅曰摄提格”，“正月为陬”，《尔雅》为周人所著，可见也吸取了周人的岁时称谓。庚寅为以干支纪日的表现，以甲支纪日是殷商卜辞习见的，可见楚人也吸收了殷商文化。

周克商后，在西方有两都，在东方封周公太公于齐鲁，在东方和西方形成文化重心。楚人在南方，以周文化继承者自命，所以吸收的周文化尤多，孔子说：“其或继周者，虽百世可知也。”这正是楚人在文化继承上的地位。但由于周楚在政治上是对抗的，所以表现在语言文化上存在一些歧异和“霸气”（吴宪斋语）。

（三）论证楚言的原则与范畴

1. 我们曾阅读了刘光汉的《新方言·后序》、丁惟汾的《方言音释·序》、章太炎的《新方言·序》，黄侃在《蕲春语》中所说，我们得到了两方面的认识：其一，人们说方言难懂，如果真的出于田夫野老“语不失方”者之口，反能与古书相合；其二，考古语的不能验之于今，考今语的不能原之于古，都不能算是到家的学问。

我们受到大师的启发，认为我们研究楚言：如果是古语，不能验之于楚地今人的语言，或者今言不能在楚人古语中找到根据（包括形、声、义的变化），都不能算是楚言。

这就是我们榷论楚言的原则。至于语言的涵量，多如牛毛，榷论所及，只其代表，“充类至义之尽”，有待来者。

2. 整理楚言的经籍与资料。在经籍方面，有《尔雅》（汉以前第一部字典）、《广雅》（《尔雅》的增补）、《诗经》与《楚辞》、《周礼》与《周易》、《左传》、《国语》、《战国策》、《淮南子》、《说文解

字》、郭璞注《方言》、丁惟汾著《方言音释》、周祖谟著《方言校笺》、章太炎著《新方言》、黄侃著《蕲春语》。

在资料方面，有各地的地方志，如《江陵县志》、《天门县志》、《方城县志》等，另外还参阅部分旧志；赵元任、丁树声著《湖北方言调查报告》，调查着重在语音，但也不失为榘论依据；以及笔者的调查资料。

（四）论语言问题与楚言

战国时人称楚言为“南蛮鴆舌”，是就其方音和方言而言，它依仍是中国统一语言的一部分。主要原因是“语序”（或者曰“语法”）相同。

中国语言的最大问题，即一字单音（或者名单音缀），这同样是楚言问题。所以我们讨论这些问题，为了“思不出位”，多以楚言来论证。

1. 这个单音字，分析它的内容，又出现极为复杂的情况，此名单音字多用。

一字有相反的两义：如苦可释为快，乱可释为治，蝉（联）可释为未及。

一字有不同的两音：如勺有“一勺(sháo 韶)汤”和“一勺(diào 吊)酒”两种不同的读音，读“韶”为今音，读“吊”为古音。也有一字三音的，如人名“乐乐乐”，其读音为 lè ào yuè。

一名合两字的音：如《史记·封禅书》：“狸，一名不来。”

一词两字而字有主从：如“悉蟀之本为蟀，龟勉之本为勉”（张文澍）。

叠辞：在语言中的作用，为强调，加深印象，没有输入新的东西。

2. 楚国的方位，与西方的秦晋、东方的齐鲁，成犄角之势，把东西地区同义的单字结合成词，这是楚人的重要贡献。中国的古字书，如《尔雅》、《广雅》、《小尔雅》、《方言》、《说文》、《释名》都是以单字为主，单字读音，一掠而过，如将同义单字结合成词，其加深人们听觉印象，不止于成倍关系。现举例说明：

箠扇：郭注《方言》：“自关而东谓之箠，自关而西谓之扇。”

（卷五）

按：今湖北地区通名为筵（筵）扇，或折扇。

坟墓：郭注《方言》：“冢，秦晋之间谓之坟……自关而东……凡葬而无坟者谓之墓（言不封也）……”（卷十三）

按：《史记·留侯世家》：“返其故旧坟墓。”

眇睇（或睇眇）：郭注《方言》：“陈楚之间，南楚之外曰睇……自关而西，秦晋之间曰眇。”（卷二）

按：梁武帝诗：“眇睇目增光。”王勃《滕王阁序》：“穷睇眇于中天。”梁武长镇荆襄，吸收楚人语言，王勃属文所在亦近南楚。

谯让：郭注《方言》：“谯（字或作诮）……让也。齐楚宋卫陈之间曰谯，自关而西，秦晋之间，凡言相责让曰诮让。”（卷七）

按：《汉书·英布传》：项王“数使使者诮让召布”。

蔑杪：郭注《方言》：“自关而西，秦晋之郊，梁益之间……木细枝谓之杪（言杪稍也）。江淮陈楚之内谓之蔑（蔑，小貌也）。”（卷二）

按：今湖北新洲地区，俗传榜人戏万年茂公有诗句云：“蔑杪一小舟，𠂔（企）𠂔（哑）水中流，桶（tǒng）拍三下响，呵（ǎ）荷到黄州。”如能写得出，不要船钱。

上列五例，其考证均略去，还有“镰刀”、“蚊蛎”（蝇蚋）、“缝纫”、“怱愚”、“捎带”、“逢迎”、“訖漫”、“遑獠”（绰约）、“窈窕”等词汇，都是楚地人们结合不同地区的单字，或吸取别的地区的词汇而成。

3. 改造旧名，揭示新义。

举例如“海”字，《尔雅》释为蛮夷戎狄之地，楚人把它释为人民群众。

又如“火”字，秦晋高原读“燬”，如《诗经·七月》火与衣（古音读“燬”）相协，而楚人读如火。至今未变。现在字书亦均音 huǒ，从楚人读音。

4. 依据双音叠韵关系孳乳新辞，如茝囿、桓和、逮迨、孵菹、翻幢、跌踣……均是双声，滕、庞、丰、猪、彘、豚，步、浦、埠，

逞、承、骋，来、回、抵，洊，簪（bài）筏，均是叠韵，其考证从略，现仅举一例。

迨逌：郭注《方言》：“迨逌，及也。东齐曰迨（音殆），关之东西曰逌，或曰及。”（卷三）

按：今湖北地区云“捉住了”为“逮住了”（音殆），郭注：“今荆人皆云逌（古音读断，或殆）是也。逮迨均端母字。逌、逮字通，今读殆、第两音。”

（五）再论语言问题与楚言

在上一节里，我们讨论了我国的单音字与楚人对它的改造，即将不同地区的同义字结合成词，或者改造旧名，予以新意，等等。总之，文字的本义，就有孳乳浸多的意思，是既改造而又予以发展，是结合我国语言和楚言而言。

在本节里，我们将讨论楚人专用的名与词，即同属一事一物，楚人的命名、遣词与一般有什么不同。同上列范畴，我们还将讨论屈原、宋玉的著作，屈原爱国忧民的政治抱负，炳琅千古的文学著作，掩盖了他在语言方面的贡献，表而出之，确有必要，是属专论楚言。

1. 楚言中的专名：即同事而与别的地方命名不同。人们常用的莫过于取土工具、容器、炊具，而楚人命名不同，现只举一例。

郭注《方言》：鍬（釜属也，音富）……江淮陈楚之间谓之鍬（或曰：三脚釜也，音枝）。（卷五）

按：鍬的古音读脚，脚、锅叠韵，今楚地通名为锅，鍬今音与鬲叠韵。故知鍬、鬲、锅同属一事。实即炊具容器，只有釜、锅两音。

2. 楚言中的专辞

《左传》、《国语》均载楚国的司法官名司败，其名只适用于楚、陈、唐较小范围之内。司败即司则，则败古通，司则即司法，法则为联绵字，可见司则即司法，亦即执法官司寇。

此外，还有“褻褻”、“离骚”、“骚离”、“弊檄”、“狡猾”、“狡狴”、“嗌𦵿”、“恒慨”、“嬾台”、“脈蜴”、“忸怩”、“𩚑包”（𩚑巴）、“莫器”等，其考证从略。